

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
*1082 Budapest, Baross u. 63-67.*

**JEGYZŐKÖNYV**

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. február 13. (hétfő) napján 17:00 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 1. nyilvános rendes testületi ülésére

Jelen vannak: **Kalicov Gizella Julianna** elnök  
Kolozsi Lajos elnök-helyettes

Meghívottak: dr. Sebestyén Réka jogász

**Kalicov Gizella Julianna**

*Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes.*

**Kalicov Gizella Julianna**

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

**Kolozsi Lajos**  
Elfogadja a jelölést.

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel Kolozsi Lajos jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 19/2017. (II.13.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kolozsi Lajos személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

Kalicov Gizella Julianna elnök tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirend kiegészítésére, az alábbi napirendi pontokkal: „JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozata módosítása”, valamint „Telefon költségek meghatározása”. Szavazásra bocsátja napirendi pont felvételéről szóló javaslatát.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 20/2017. (II.13.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Kalicov Gizella Julianna elnök javaslatát a meghívóban szereplő napirend kiegészítésére vonatkozóan az alábbi napirendi pontokkal: „JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozat módosítása”, valamint „Telefonköltségek meghatározása”.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

Kalicov Gizella Julianna szavazásra teszi fel a fentiek szerint módosított meghívóban szereplő napirendet:

- 1. A települési önkormányzat által nyújtott 2016. évi pályázat elszámolása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Bolgár Filmklub**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 3. JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 4. Telefonköltségek meghatározása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 21/2017. (II.13.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 1. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

- 1. A települési önkormányzat által nyújtott 2016. évi pályázat elszámolása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Bolgár Filmklub**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 3. JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 4. Telefonköltségek meghatározása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

**1. Napirendi pont**

**A települési önkormányzat által nyújtott 2016. évi pályázat elszámolása**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 22/2017. (II.13.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja előterjesztés mellékletét képező 2016. évi települési önkormányzat által nyújtott pályázati támogatás felhasználásáról szóló szöveges beszámolót, amely jelen határozat mellékletét képezi.**

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. február 13.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

**2. Napirendi pont**

**Bolgár Filmklub**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 23/2017. (II.13.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2017. február 23-án 17 órakor mutatja be a nemzetiségi irodában a józsefvárosi Bolgár Filmklub tagjainak Az Idegen (Чужденецът) című 2012-ben készült filmet. A filmvetítés költségeit 30 e Ft reprezentáció és annak járulékai 13,3 e Ft (5,4 e Ft SZJA és 7,9 e Ft EHO) összegében határozza meg.
2. az 1. pontban foglaltakra a 2016. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás szabad költségvetési maradványa terhére előzetes kötelezettséget vállal.
3. felkéri az elnököt, hogy a 2016. költségvetési maradvány elfogadásánál az 1-2. pontban foglaltakat vegye figyelembe.

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. március 31.**

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.

**3. Napirendi pont**

**JBŐ 6/2017. (I.23.) számú határozat módosítása**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella és Kolozi Lajos nemzetiségi önkormányzati képviselők bejelentik, hogy jelen előterjesztés tárgyában személyesen érintettek.**

dr. Sebestyén Réka jogász tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzati képviselőket, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának 9. pontjában foglaltak alapján a kizárásról az érintett képviselő javaslatára vagy bármely más nemzetiségi önkormányzati képviselő javaslatára a testület dönt. Javasolja, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat két főből álló Képviselő-testülete szavazzon a kizárás tárgyában.

**Kalicov Gizella**

Ügyrendi javaslatként kéri, döntsön a Képviselő-testület arról, hogy részt vehet-e Kalicov Gizella és Kolozi Lajos jelen előterjesztés döntéshozatalában. Ennek megfelelően felteszi szavazásra a személyes érintettségben érdekelt nemzetiségi önkormányzati képviselők személyét.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt, egyszerű többségű szavazás következik.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki Kalicov Gizellát a 3. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 24/2017. (II.13.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki az Kalicov Gizellát a 3. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt, egyszerű többségű szavazás következik.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki Kolozi Lajost a 3. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 25/2017. (II.13.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki az Kolozsi Lajost a 3. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

**Kalicov Gizella Julianna**

Ennek megfelelően felteszi szavazásra a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján, egyszerű többségű szavazás következik.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 26/2017. (II.13.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a felhasználások miatt a JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozatát módosítja az alábbiak szerint:

a határozatban szereplő alábbi szövegrész:

1. „Kalicov Gizella elnök részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta maximum 15 ezer forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 30 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,8 e Ft (0,7 e Ft SZJA és 1,1 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A mobiltelefon és a SIM kártya a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonát képezik. Az ezen felüli összeget az elnök köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
2. Kolozsi Lajos elnökhelyettes részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta 10.500 forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 21 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,1 e Ft (0,5e Ft SZJA és 0,6 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A SIM kártya az Önkormányzat tulajdonát képezi. Az ezen felüli összeget az elnökhelyettes köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
3. az 1-2. pontban foglaltakra, összesen 53,9 e Ft-ra a 2017. évi költségvetés terhére előzetes kötelezettséget vállal, melynek fedezetéül a 2017. évi működési központi költségvetési támogatást jelöli meg.”

helyébe a következő szövegrész kerül:

1. „Kalicov Gizella elnök részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta maximum 15 ezer forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 36 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,8 e Ft (0,7 e Ft SZJA és 1,1 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A mobiltelefon és a SIM kártya a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonát képezik. Az ezen felüli összeget az elnök köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
2. Kolozsi Lajos elnökhelyettes részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta 10.500 forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 27 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,1 e Ft (0,5 e Ft SZJA és 0,6 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A SIM kártya az Önkormányzat

tulajdonát képezi. Az ezen felüli összeget az elnökhelyettes köteles megtéríteni az önkormányzatnak.

3. a) az 1-2. pontban foglaltak miatt a központi költségvetés 2017. évi működési támogatásából tervezett általános tartalék előirányzatáról 12,0 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás dologi előirányzatára internetdíj címén.
- b) az a) pontban foglalt átcsoportosítás miatt a kiemelt előirányzatok módosítását a mellékelt 1. számú melléklet tartalmazza.
- c) az 1-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi központi költségvetés működési támogatása, kiadás fedezete a munkaadót terhelő járulékok és a dologi kiadások előirányzata.

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. február 28.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

#### **4. Napirendi pont**

**Telefonköltségek meghatározása**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

**Kalicov Gizella és Kolozsi Lajos nemzetiségi önkormányzati képviselők bejelentik, hogy jelen előterjesztés tárgyában személyesen érintettek.**

dr. Sebestyén Réka jogász tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzati képviselőket, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának 9. pontjában foglaltak alapján a kizárásról az érintett képviselő javaslatára vagy bármely más nemzetiségi önkormányzati képviselő javaslatára a testület dönt. Javasolja, hogy a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat két főből álló Képviselő-testülete szavazzon a kizárás tárgyában.

#### **Kalicov Gizella**

Ügyrendi javaslatként kéri, döntsön a Képviselő-testület arról, hogy részt vehet-e Kalicov Gizella és Kolozsi Lajos jelen előterjesztés döntéshozatalában. Ennek megfelelően felteszi szavazásra a személyes érintettségben érdekelt nemzetiségi önkormányzati képviselők személyét.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt, egyszerű többségű szavazás következik.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki Kalicov Gizellát a 4. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

#### **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 27/2017. (II.13.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki Kalicov Gizellát a 4. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.**

**Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.**

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt, egyszerű többségű szavazás következik.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki Kolozsi Lajost a 4. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

#### **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 28/2017. (II.13.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem zárja ki az Kolozsi Lajost a 4. napirendi pont megtárgyalása során a döntéshozatalból.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő közül 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta a határozatot.

**Kalicov Gizella Julianna**

Ennek megfelelően felteszi szavazásra a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján, egyszerű többségű szavazás következik.

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 29/2017. (II.13.) számú határozata:**

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. Kalicov Gizella elnök részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta maximum 15 ezer forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.03.01.-2017.12.31-ig, mely összesen 180 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 13,3 e Ft (5,4 e Ft SZJA és 7,9 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. március 1-től december 31-ig számla ellenében történik. A mobiltelefon és a SIM kártya a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonát képezik. Az ezen felüli összeget az elnök köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
2. Kolozsi Lajos elnökhelyettes részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta 10.500 forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.03.01.-2017.12.31-ig, mely összesen 135 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 9,2 e Ft (3,7 e Ft SZJA és 5,5 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. március 1-től december 31-ig számla ellenében történik. A SIM kártya az Önkormányzat tulajdonát képezi. Az ezen felüli összeget az elnökhelyettes köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
3. a) az 1.-2. pontban foglaltak miatt a központi költségvetés 2017. évi működési támogatásából tervezett általános tartalék előirányzatáról 60,0 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás dologi előirányzatára internetdíj címén.  
b) az a) pontban foglalt átcsoportosítás miatt a kiemelt előirányzatok módosítását a mellékelt 1. számú melléklet tartalmazza.  
c) az 1.-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi központi költségvetés működési támogatása, kiadás fedezete a munkaadót terhelő járulékok és a dologi kiadások előirányzata.

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. december 31.**

**Kalicov Gizella Julianna**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 18:00 bezárja.

.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina *Németh Edina*

*dh* *M*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**Jelenléti ív**

a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
**1. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:**  
**2017. február 13. (hétfő) 17:00 óra**

1. *Kalicov Gizella Julianna*

*Kalicov Gizella*  
.....

2. *Kolozsi Lajos*

*Kolozsi Lajos*  
.....

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Sebestyén Réka

*dr. Sebestyén Réka*  
\_\_\_\_\_

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**A települési önkormányzat által nyújtott 2016. évi pályázat elszámolása**

**Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)**

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. február 13. napján

1. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Javasolom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy fogadjuk el előterjesztés mellékletét képező 2016. évi települési önkormányzat által nyújtott pályázati támogatás felhasználásáról a szöveges beszámolót.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja előterjesztés mellékletét képező 2016. évi települési önkormányzat által nyújtott pályázati támogatás felhasználásáról szóló szöveges beszámolót, amely jelen határozat mellékletét képezi.**

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. február 13.**

Budapest, 2017. február 03.

*Kalicov Gizella*  
**Kalicov Gizella Julianna**  
elnök



**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**

**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

**JOGI KONTROLL:**

*Al. k. h. sz.*



# JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

## ELŐTERJESZTÉS

### Bolgár filmklub

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. február 13. napján

1. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Bolgár Filmklub 2017. február 23-án 17 órakor filmvetítést rendez a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b. nemzetiségi irodában. Bemutatásra kerül a 2012-ben készült Az Idegen (Чужденецът) című komédia. A film rendezője Niki Iliev, a fiatal, tehetséges bolgár rendező és színész. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a rendezvényre a 30 ezer forintot szeretne felhasználni reprezentáció céljára. Szereplők: Ljubomir Kovacsev, Szanja Boriszova, Niki Iliev, Valentin Gosev, Elen Koleva, Aszen Blatecki, Katrin Gotie, Kristof Lamber.

A fiatal Gerard francia fiatalember Bulgáriába érkezik kiküldetésre. A sors váratlanul összehozza a temperamentumos Magdalénával. Követve a szíve impulzusát, Gerard elhatározza, hogy megkeresi azt a falut, ahol a lány lakik, anélkül hogy ismerné annak lakóinak a szokásait és nyelvét.

A bolgár filmművésznő Szanja Boriszova azon túl, hogy fiatal, lenyűgözően szép is. Niki Iliev filmrendezői szakon végzett és íme, a nagy projektje – Az Idegen, ahol sikeresen manőverezik a kamera mindkét oldalán. A film valójában üde arcokat mutat be nekünk, jó víziót és szórakoztató történetet.

Egy idegen Bulgáriában – ismert téma, melyet azonban nem nagyon használtak ki a bolgár filmművészet alkotói. Iliev ezt használja fel, jól tudja, hogy a kulturális különbségek gyakran nemcsak nevetséghez, hanem tiszta szatírához is vezetnek. Egy francia fiatal, aki Bulgáriába jön kiküldetésbe, beleszeret az angyalian szép bolgár Magdalénába (Szanya Boriszova), aki magába foglalja a természetellenességet és az eleganciát. A fiú pedig elhatározza, hogy a lány után megy a falujába, ahol magától érthetően belekeveredik egy kommunikációs zűrzavarba.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

1. 2017. február 23-án 17 órakor mutatja be a nemzetiségi irodában a józsefvárosi Bolgár Filmklub tagjainak Az Idegen (Чужденецът) című 2012-ben készült filmet. A filmvetítés költségeit 30 e Ft reprezentáció és annak járulékai 13,3 e Ft (5,4 e Ft SZJA és 7,9 e Ft EHO) összegében határozza meg.
2. az 1. pontban foglaltakra a 2016. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás szabad költségvetési maradványa terhére előzetes kötelezettséget vállal.
3. felkéri az elnököt, hogy a 2016. költségvetési maradvány elfogadásánál az 1-2. pontban foglaltakat vegye figyelembe.

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. március 31.**

Budapest, 2017. február 03.



**Kalicov Gizella Julianna elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**

**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:** *del mgy*

**JOGI KONTROLL:** *el m kls*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozat módosítása**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. február 13. napján  
1. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatnom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a felhasználások miatt a telefonköltésekre vonatkozó JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozatát módosítani szükséges a határozati javaslatban foglaltak szerint.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a felhasználások miatt a JBÖ 6/2017. (I.23.) számú határozatát módosítja az alábbiak szerint:**

1. „Kalicov Gizella elnök részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta maximum 15 ezer forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 30 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,8 e Ft (0,7 e Ft SZJA és 1,1 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A mobiltelefon és a SIM kártya a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonát képezik. Az ezen felüli összeget az elnök köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
2. Kolozsi Lajos elnökhelyettes részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta 10.500 forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 21 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,1 e Ft (0,5e Ft SZJA és 0,6 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A SIM kártya az Önkormányzat tulajdonát képezi. Az ezen felüli összeget az elnökhelyettes köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
3. az 1-2. pontban foglaltakra, összesen 53,9 e Ft-ra a 2017. évi költségvetés terhére előzetes kötelezettséget vállal, melynek fedezetéül a 2017. évi működési központi költségvetési támogatást jelöli meg.

**helyébe a következő szövegrész kerül:**

1. „Kalicov Gizella elnök részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta maximum 15 ezer forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 36 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,8 e Ft (0,7 e Ft SZJA és 1,1 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A mobiltelefon és a SIM kártya a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonát képezik. Az ezen felüli összeget az elnök köteles megtéríteni az önkormányzatnak.

2. Kolozsi Lajos elnökhelyettes részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta 10.500 forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) költséget fogad el 2017.01.01.-2017.02.28-ig, mely összesen 27 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 1,1 e Ft (0,5 e Ft SZJA és 0,6 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. január 1-től február 28-ig számla ellenében történik. A SIM kártya az Önkormányzat tulajdonát képezi. Az ezen felüli összeget az elnökhelyettes köteles megtéríteni az önkormányzatnak.
3. a) az 1-2. pontban foglaltak miatt a központi költségvetés 2017. évi működési támogatásából tervezett általános tartalék előirányzatáról 12,0 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás dologi előirányzatára internetdíj címén.  
b) az a) pontban foglalt átcsoportosítás miatt a kiemelt előirányzatok módosítását a mellékelt 1. számú melléklet tartalmazza.  
c) az 1-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi központi költségvetés működési támogatása, kiadás fedezete a munkaadót terhelő járulékok és a dologi kiadások előirányzata.

Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök  
Határidő: 2017. február 28.

Budapest, 2017. február 08.

  
Kalicov Gizella Julianna elnök

**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:** *dot. p.w. ...*  
**JOGI KONTROLL:** *Al m n e*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Telefonkölségek meghatározása**

**Előterjesztő:** Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. február 13. napján  
2. nyilvános rendes ülés 4.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából a telefonkölségek meghatározására hozott keretösszegek megtartásával kérem, hogy a kölségeket 2017. március 01. napjától – 2017. december 31. napjáig ismételten szavazzuk meg.  
Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- 1. Kalicov Gizella elnök részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta maximum 15 ezer forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) kölséget fogad el 2017.03.01.-2017.12.31-ig, mely összesen 180 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 13,3 e Ft (5,4 e Ft SZJA és 7,9 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. március 1-től december 31-ig számla ellenében történik. A mobiltelefon és a SIM kártya a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat tulajdonát képezik. Az ezen felüli összeget az elnök köteles megtéríteni az önkormányzatnak.**
- 2. Kolozsi Lajos elnökhelyettes részére a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat ügyeinek intézésének céljából, havonta 10.500 forintig mobilszámla és 2 GB internet csatlakozás (bruttó 3 e Ft) kölséget fogad el 2017.03.01.-2017.12.31-ig, mely összesen 135 ezer forint és a kifizetőt terhelő járulékok 9,2 e Ft (3,7 e Ft SZJA és 5,5 e Ft EHO). A mobiltelefonon történő beszélgetések kifizetése 2017. március 1-től december 31-ig számla ellenében történik. A SIM kártya az Önkormányzat tulajdonát képezi. Az ezen felüli összeget az elnökhelyettes köteles megtéríteni az önkormányzatnak.**
- 3. a) az 1.-2. pontban foglaltak miatt a központi kölségvetés 2017. évi működési támogatásából tervezett általános tartalék előirányzatáról 60,0 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás dologi előirányzatára internetdíj címén.  
b) az a) pontban foglalt átcsoportosítás miatt a kiemelt előirányzatok módosítását a mellékelt 1. számú melléklet tartalmazza.  
c) az 1.-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi központi kölségvetés működési támogatása, kiadás fedezete a munkaadót terhelő járulékok és a dologi kiadások előirányzata.**

**Felelős: Kalicov Gizella Julianna elnök**

**Határidő: 2017. december 31.**

Budapest, 2017. február 08.



**Kalicov Gizella Julianna elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: KALICOV GIZELLA JULIANNA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ**  
**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**  
**JOGI KONTROLL:** *OK*

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**MEGHÍVÓ**

**a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**2017. február 13.(hétfő) 17:00 órai kezdettel tartandó**

**1. nyilvános rendes testületi ülésére**

**Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája**

**Napirend:**

- 1. A települési önkormányzat által nyújtott 2016. évi pályázat elszámolása**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)
- 2. Bolgár Filmklub**  
Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2017. február 03.

Üdvözlettel:

Kalicov Gizella Julianna  
elnök s.k.

1. kiegészítő pont  
152. Melléklet

I. számú melléklet

ELSZÁMOLÓ LAP

A támogatott neve: Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
Címe: 1082 BUDAPEST, Baross u. 63-67.

Képviselője: KALICOV Gizella

A támogatás célja a támogatási szerződés szerint: bolgár nemzetiségi programok körének a bővítése

A felhasználásának kezdő időpontja: a pályázat kiírási napja

A felhasználás végső határideje:  
2016.12.31.

Sorszám	1.	2.
Szerződés szerinti támogatási cél	BOLGÁR TÖRTÉNELMI HELY MEGLÁTOGATÁSA SZLOVÁKIÁBAN	
Gazd. esemény megnevezése		
Kapcsolódó rendezvény esetén	dátuma	2016. OKT.22.
	helye	
	résztevők száma	35
Csatolt igazolás (jelölve X-szel)	fotó, fénymásolat	igen
	meghívó	
	újságcikk	igen
	szerződés, árajánlat, teljesítés-igazolás, testületi határozat	54/2016. (IX.19.) számú határozat
Csatolt számla	számlaszám	MIIT1104/2016
	szállító	MI Travel Kft.
	teljesítés ideje	2016.10.22.
	termék, szolg. megnevezése	buszköltség
	számla összege	103 000,- Ft
	záradék összege	82 800,- Ft
Kifizetés	módja (átutalás, készpénz)	átutalás
	csatolt bizonylat sorszáma (banksz.kivonat, pénztári biz.)	00035/20161104
Továbbadás esetén	tájékoztatás megtörtént-e az elszám.-ról	
Elfogadás/elutasítás elutasítás oka		

Kitöltés dátuma: 2017.01.31



Kalico Gizella

Teljesítés igazolása (szöveg):

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 54/2016. (IX.19.) számú határozata alapján bolgár történelmi kirándulást szervezett 2016. október 22-én a szlovákiai Szentantal kastély meglátogatására.

A kastély rövid története:

Az épület helyén egykor középkori vár állt, erre építkezett 1744-ben gróf Koháry András. A Coburg hercegi család házasság révén jutott a kastélyhoz 1826-ban. A német eredetű Coburg család számos uralkodót adott Európa különböző országainak, egyik legnevesebb tagja Ferdinánd volt, aki 1887-ben lett Bulgária uralkodója, cári minőségben. Az első világháború után távoznia kellett Bulgáriából kedvenc kastélyába, és a szlovákiai Szentantal kastélyba költözött, ahol ideje nagy részét vadászattal, kirándulással és kedvenc tudományával a botanikával töltötte. Nagyon sok, a mai kiállításon látható exkluzív bútordarab is az ex-cár gyűjtőszenvédélyének köszönhető. 1962-ben nyitották meg a kastélyt a nyilvánosság számára, napjainkban múzeumként működő, nemzeti kulturális műemlék. Ferdinánd cár Szimeon nevű unokája napjainkban Bulgária miniszterelnöke is volt. A szlovák állam nagyon szépen gondoskodik a kastély fenntartásáról és nagy élmény volt ennek a kastélynak a meglátogatása számunkra.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a kirándulás buszköltségeihez és parkolási költségeire összesen 103 e Ft összeget biztosított, melynek forrásául 82,8 Ft erejéig a 2016. évi települési Önkormányzat pályázati támogatást, valamint 20,2 e Ft erejéig a 2016. évi települési önkormányzati működési támogatást, kiadás fedezetéül a dologi előirányzatot jelöli meg.

2017. 01. 31.

Kalcsaó Griller

